



CHAPITRE 47

Loi autorisant l'expropriation de certaines concessions forestières de la province

[Sanctionnée le 10 juin 1961]

CHAPTER 47

An Act to authorize the expropriation of certain timber limits of the province

[Assented to 10th June 1961]

Preamble.

ATTENDU qu'il est nécessaire pour le développement économique de la province que les concessions forestières, décrites dans les annexes A, B, C, soient acquises par voie d'échange ou d'expropriation;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Acquisition.

1. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut autoriser le ministre des terres et forêts à acquérir, par voie d'échange ou d'expropriation, chacune des concessions forestières décrites aux annexes A, B, C.

Échange.

2. L'acquisition par échange, en vertu de la présente loi, est soumise aux conditions suivantes:

a) en retour des concessions sous forme de permis de coupe renouvelables, de tels permis pourront être accordés avec le même effet que s'ils résultaient d'une vente à l'enchère faite en vertu de l'article 98 de la Loi des terres et forêts (Statuts refondus, 1941, chapitre 93), sur une étendue de valeur égale à celle faisant l'objet des concessions expropriées, sans jamais dépasser une fois et demie leur superficie;

b) en retour des concessions en pleine propriété, de semblables concessions de valeur égale et de même superficie pourront être accordées, ou des concessions

WHEREAS it is necessary for the economic development of the province that the timber limits described in schedules A, B and C be acquired by exchange or expropriation;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The Lieutenant-Governor in Council may authorize the Minister of Lands and Forests to acquire by exchange or expropriation any of the timber limits described in schedules A, B and C.

2. Acquisition by exchange under this act shall be subject to the following conditions:

a. in return for grants in the form of renewable cutting licenses, such licenses may be granted with the same effect as if they resulted from an auction sale under section 98 of the Lands and Forests Act (Revised Statutes, 1941, chapter 93), for an amount of land equal in value to that for which the grants taken back were made, but never exceeding one and one-half times the area thereof;

b. in return for grants in full ownership, similar grants of equal value and the same area may be made, or grants by renewable cutting license of equal value

par permis de coupe renouvelables de valeur égale et n'ayant pas pour objet une superficie de plus du double de celles reprises;

c) le concessionnaire sera tenu de faire délimiter, à ses frais, par un arpenteur-géomètre, conformément aux instructions à être émises par le ministre des terres et forêts, les terres reçues en échange et cela avant d'y faire aucune coupe et dans les deux ans de la date de l'échange.

and for an area not exceeding twice that of those taken back;

c. the grantee, at his own expense, must have the boundaries of the lands received in exchange marked by a land-surveyor in accordance with the instructions to be given by the Minister of Lands and Forests before cutting any timber thereon and within two years of the date of the exchange.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.

ANNEXE "A"

Description des concessions forestières à être acquises de "Dionne & Frère" dans le comté de Matapédia

Les concessions forestières: "Canton Awantjish No 1" et "Canton Awantjish No 2"

Le tout d'une contenance approximative de dix-huit (18) milles carrés et d'après la description de chacune des dites concessions forestières conservée aux archives du service forestier du ministère des terres et forêts.

SCHEDULE "A"

Description of timber limits to be acquired from "Dionne & Frère" in the county of Matapédia

The following timber limits: "Canton Awantjish No. 1" and "Canton Awantjish No. 2"

The whole of an approximate area of eighteen (18) square miles and in accordance with the description of each of the said timber limits preserved in the archives of the forestry branch of the Department of Lands and Forests.

ANNEXE "B"

Description des diverses propriétés à être acquises de "Canadian International Paper Company" dans les comtés de Gaspé-Nord et de Gaspé-Sud

a) Terres sous permis de coupe

Les concessions forestières: "River Dartmouth North", "No. 1 River Dartmouth North", "No. 1 River Dartmouth South", "Gaspé Bay South No. 1", "Gaspé Bay No. 2 South (Watering Creek)", "Township Sydenham South", "Township Sydenham South No. 1", "Township Sydenham East", "Township Sydenham West", "Township Blanchet", "Township Fox No. 5", La partie à l'est du parc de la Gaspésie de "River York A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K", "River York (Residue of blocks 45, 46, 49, 50, 51, 52)", "River

SCHEDULE "B"

Description of various properties to be acquired from "Canadian International Paper Company" in the counties of Gaspé-North and Gaspé-South

a. Lands under cutting license

The following timber limits: "River Dartmouth North", "No. 1 River Dartmouth North", "No. 1 River Dartmouth South", "Gaspé Bay South No. 1", "Gaspé Bay No. 2 South (Watering Creek)", "Township Sydenham South", "Township Sydenham South No. 1", "Township Sydenham East", "Township Sydenham West", "Township Blanchet", "Township Fox No. 5", the part to the east of the Gaspesian Park of "River York A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K", "River York (residue of blocks 45, 46,

York", "River York South", "River York North", "River York No. 2 North".

Le tout d'une contenance approximative de quatre cent trente (430) milles carrés et d'après la description de chacune des dites concessions forestières conservée aux archives du service forestier du ministère des terres et forêts.

b) Blocs patentés

Les blocs 32 et 42, du canton de Galt, les blocs 38 et 40, du canton de Laroque, le bloc 20, du canton de Blanchet, les blocs A, 44 et 56, du canton de Baillargeon.

Le tout d'une contenance approximative de soixante (60) milles carrés et d'après l'enregistrement qui en a été fait aux terriers des dits cantons.

ANNEXE "C"

Description des concessions forestières à être acquises de "St. Lawrence Corporation, Limited" dans le comté de Roberval

Les concessions forestières: "Chamouchouan et du Chef" et "Rivière du Chef".

Le tout d'une contenance approximative de mille cinq cent vingt-deux (1,522) milles carrés et d'après la description de chacune des dites concessions conservée aux archives du service forestier du ministère des terres et forêts.

49, 50, 51, 52)", "River York", "River York South", "River York North", "River York No. 2 North".

The whole of an approximate area of four hundred and thirty (430) square miles and according to the description of each of the said timber limits preserved in the archives of the forestry branch of the Department of Lands and Forests.

b. Patented blocks

Blocks 32 and 42 of Galt township, blocks 38 and 40 of Larocque township, block 20 of Blanchet Township, blocks A, 44 and 56 of Baillargeon township.

The whole of an approximate area of sixty (60) square miles and according to the registration that has been made thereof in the terriers of the said townships.

SCHEDULE "C"

Description of timber limits to be acquired from "St. Lawrence Corporation, Limited" in the county of Roberval

The following timber limits: "Chamouchouan et du Chef" and "Rivière du Chef".

The whole of an approximate area of one thousand five hundred and twenty-two (1,522) square miles and according to the description of each of the said limits preserved in the archives of the forestry branch of the Department of Lands and Forests.